



Weather Station · Wetterstation ·

Translucidus NV

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

GB Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

ES ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



www.bresser.de/P7007610

English 4

Deutsch 20

1 Imprint

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

For any warranty claims or service inquiries, please refer to the information on "Warranty" and "Service" in this documentation. We ask for your understanding that unsolicited returns cannot be processed.

Errors and technical changes excepted.

© 2023 Bresser GmbH

All rights reserved.

The reproduction of this documentation - even in extracts - in any form (e.g. photocopy, print, etc.) as well as the use and distribution by means of electronic systems (e.g. image file, website, etc.) without the prior written permission of the manufacturer is prohibited.

The designations and brand names of the respective companies used in this documentation are generally protected by trade, trademark and/or patent law in Germany, the European Union and/or other countries.

2 Validity note

This documentation is valid for the products with the following article numbers:

7007610

Manual version: 0823

Manual designation:

Manual_7007610_Translucidus-NV_en-
de_BRESSER_v082023a

Always provide information when requesting service.

3 About this Instruction Manual

NOTICE



These operating instructions are to be considered a component of the device.

Read the safety instructions and the instruction manual carefully before using this device.

Keep these instruction manual in a safe place for future reference. If the device is sold or passed on, the instruction manual must be passed on to any subsequent owner/user of the product.

4 General safety instructions

DANGER



Danger of suffocation!

Improper use of this product may result in suffocation, especially for children. It is therefore imperative that you observe the following safety information.

- Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a danger of choking!
 - This product contains small parts that can be swallowed by children! Choking hazard!
-

DANGER



Risk of an electric shock!

This device contains electronic parts that are powered by a power source (AC adapter and/or batteries). Improper use of this product may result in electric shock. Electric shock can cause serious or fatal injuries. It is therefore imperative that you observe the following safety information.

-
- Never leave children unattended when handling the device! Follow the instructions carefully and do not attempt to power this device with anything other than power sources recommended in this instruction manual, otherwise there is a danger of an electric shock!



DANGER



Explosion hazard!

Improper use of this product may result in fire. It is essential that you observe the following safety information in order to avoid fires.

-
- Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire! Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion!

NOTICE



Danger of material damage!

Improper handling may result in damage to the unit and/or accessories. Therefore, use the device only in accordance with the following safety information.

-
- Do not disassemble the device! In the event of a defect, please contact your dealer. They will contact the Service Center and can arrange the return of this device for repair if necessary.
 - Do not immerse the unit in water!
 - Do not expose the device to impacts, vibrations, dust, constant high temperatures or excessive humidity. This can result in malfunctions, short-circuits or damage to the batteries and components.

- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or types or with different capacities. Remove batteries from the device if it is not to be used for a longer period of time!

NOTICE



Risk of voltage damage!

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

5 Parts overview and scope of delivery

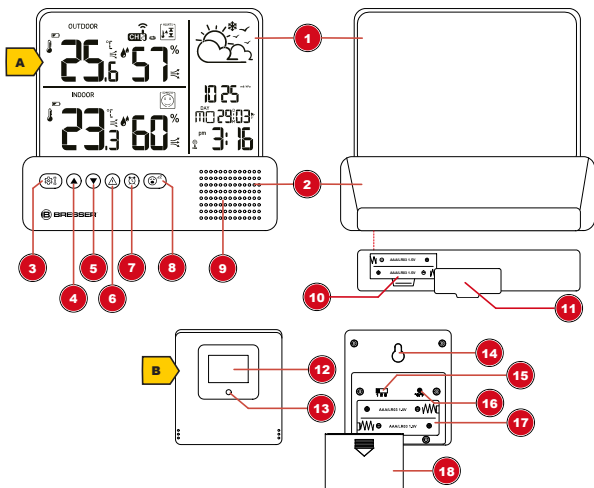


Illustration 1: All parts of the weather station (top) and the outdoor sensor (bottom)

1 Display

2 Base

3	[SET] button	4	[UP] button
5	[DOWN] button	6	[ALERT] button
7	[ALARM] button	8	[SNZ] button (SNOOZE/ LIGHT)
9	Speaker	10	Battery compartment
11	Battery compartment cover	12	Display
13	Function indicator	14	Wall mount hole
15	CH slider switch	16	°C/°F button
17	Battery compartment	18	Battery compartment cover

Scope of delivery:

Base station (A), wireless sensor (B)

Also required (not included):

2 x AAA/LR03 1.5V batteries (station), 2 x AAA/LR03 1.5V batteries (sensor)

6 Screen display

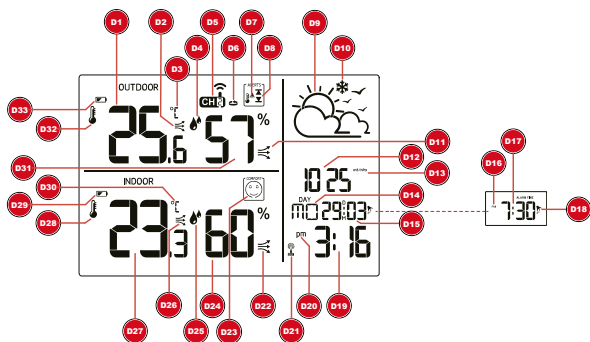


Illustration 2: Screen display of the base station

D1	Outdoor temperature (de- pending on D5)	D2	Trend arrow (outdoor tem- perature, depending on D5)
----	--	----	--

D3	Temperature unit (°C or °F selectable)	D4	Humidity symbol
D5	Channel indicator (1-3) with signal strength symbol	D6	Symbol for automatic channel change
D7	Temperature alarm symbol	D8	Symbol for highest or lowest value to D7
D9	Weather trend display	D10	Frost warning symbol
D11	Trend arrow (outdoor humidity, depending on D5)	D12	Barometric pressure
D13	Barometric pressure unit (mB/hPa)	D14	Weekday
D15	Date (month:day or day:month selectable)	D16	AM/PM information in 12-hour time mode
D17	Alarm time (hours : minutes)	D18	Symbol for active alarm
D19	Time (hours:minutes)	D20	AM/PM information in 12-hour time mode
D21	Symbol for time signal transmission with daylight saving time (DST)	D22	Trend arrow (indoor humidity)
D23	Climate indicator	D24	Indoor humidity (in %)
D25	Humidity symbol	D26	Trend arrow (indoor temperature)
D27	Indoor temperature	D28	Temperature symbol
D29	Battery level indicator (base station)	D30	Temperature unit (°C or °F selectable)
D31	Humidity	D32	Temperature symbol
D33	Battery level indicator (wireless sensor, depending on D5)		

7 Before commissioning

NOTICE



Avoid connection faults!

In order to avoid connection problems between the devices, the following points must be observed during commissioning.

1. Place the base unit (receiver) and sensor (transmitter) as close together as possible.
2. Connect the power supply to the base unit and wait until the indoor temperature is displayed.
3. Establish power supply for the sensor.
4. Set up/operate the base unit and sensor within the effective transmission range.
5. Make sure that the base unit and the radio sensor are set to the same channel.

When changing the batteries, always remove the batteries from both the base unit and the sensor and reinsert them in the correct order so that the radio link can be re-established. If one of the two devices is operated via a mains power connection, the power connection must also be briefly disconnected for this device when the batteries are changed. If, for example, only the batteries in the sensor are replaced, the signal may subsequently not be received at all or not be received correctly.

Note that the actual range depends on the respective construction materials used for the buildings as well as the respective position of the base unit and the outdoor sensor. External influences (various radio transmitters and other sources of interference) can greatly reduce the possible range. In such cases, we recommend finding other locations for both the base unit and the outdoor sensor. Sometimes moving the sensor by just a few centimeters is enough!

8 Setting up power supply

Base unit

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert batteries into the battery compartment. Make sure that the batteries are correctly aligned (+/- poles).
3. Replace the battery compartment cover.
4. Wait until indoor temperature is displayed on the base unit.

Wireless sensor

5. Remove the battery compartment cover.
6. Move the CH slider switch to the position for the desired transmission channel (1, 2 or 3). The corresponding channel is shown on the sensor display.
7. Insert batteries into the battery compartment. Make sure that the batteries are correctly aligned (+/- poles).
8. Replace the battery compartment cover.

Battery replacement

9. Always replace all batteries in the base unit and/or wireless sensor with a completely new set of the same type. Proceed as described above.
10. After the battery replacement, press the DOWN button on the base unit for approx. 3 seconds to reactivate the wireless connection.

NOTICE! This weather station can be operated with up to 3 wireless sensors. Each connected wireless sensor must be operated on a different channel. If only one wireless sensor is connected, it should be operated on channel 1.

9 Battery level indicator

1. When the level of the batteries in the base station or in the wireless sensor reaches a critical level, the battery level symbol appears in the appropriate area on the display.
2. When replacing a set of batteries, always remove the batteries from the other part of the device and reinsert the batteries in the order intended (see chapter "Establishing the power supply"). Replace the batteries to be replaced in the corresponding part of the device with a completely new set with full capacity. This ensures that the connection between the devices is re-established correctly.

NOTICE! The symbol for the battery level indicator is only displayed when the batteries are empty. If the battery level is sufficient, the icon will not be displayed.

10 Automatic time setting

After power supply has been established, the unit automatically searches for the radio signal. It takes approximately 3 to 8 minutes for this process to be completed.

If the radio signal is correctly received, the time is set automatically and the reception symbol is displayed.

If the radio clock signal is not received, press the UP button for approx. 3 seconds to initiate signal reception.

If still no radio signal is received, the time must be set manually.

11 Manual time setting

1. Press the [SET] button for approx. 3 seconds to enter the time setting mode.
2. Digits to be set are flashing.
3. Press [UP] or [DOWN] button to change the value.

-
4. Press the [SET] button to confirm and switch to the next setting.
 5. Sequence of settings: 12/24 > time zone > hours > minutes > day/month display change > year > month > day > language
 6. Finally, press the [SET] button to save the settings and exit settings mode.

NOTICE! If no button has been pressed for 20 seconds, the setting mode is automatically exited. The changes made up to that point are saved.

12 Time zone setting

The time zone is set as part of the manual time setting. Further information can also be found in the chapter "Manual Time Adjustment".

1. Press the SET button for approx. 3 seconds to enter the time setting mode.
2. Possibly press the SET button several times until the display shows the setting for the time zone (the factory setting is '00').
3. Press UP or DOWN button to select the desired time deviation in hours (-12 to +12 hours).
4. Finally, press SET button for approx. 3 seconds to confirm the set time deviation.



13 Alarm setting

NOTICE! The alarm setting cannot be made when the time signal search is active (the corresponding icon is flashing). Wait until the time signal search is completed to set the alarm manually.

1. Press the [SET] button to display the alarm time.
2. Press the [ALARM] button for approx. 2 seconds to enter the alarm time settings mode.

-
3. Digits to be set are flashing.
 4. Press [UP] or [DOWN] button to change the value.
 5. Press the [ALARM] button to confirm the entry and move to the next setting.
 6. Order of the settings: hours > minutes
 7. Finally, press the [ALARM] button to save the settings and exit the settings mode.

Activate/deactivate the alarm

8. In normal display mode, press the [ALARM] button to activate the wake-up call. The icon  appears.
9. In normal display mode, press the [ALARM] button again to deactivate the wake-up call. The icon  is no longer displayed.
10. In normal display mode, press the [ALARM] button to display the currently set alarm time.

14 Snooze function

1. When the alarm sounds, press SNZ button to activate the snooze function. The alarm will sound again in 5 minutes.
2. Press any other button when the alarm sounds to interrupt the alarm until the alarm time will be reached again.

15 Receiving measurements automatically

Once the power supply is enabled, the base station will display the measurement readings. Readings from the remote sensor will be displayed within 3 minutes after powering it on.

Read the detailed manual for more information about readings (see download information on page 2).

16 Display change °C/°F

In normal display mode, press the UP button to toggle between °C and °F.

17 Weekday display

On the display of the weather station, the first two letters of the respective weekday are shown in the selected language. Example: MO = Monday, TU = Tuesday etc

18 HI/LO Alert

Set highest/lowest value alarm

1. If necessary, press the [DOWN] button several times to select the desired channel.
2. In normal display mode, press the [ALERT] button for about 3 seconds to enter the temperature alarm settings mode.
3. Press the [UP] or [DOWN] button to set the desired temperature value.
4. Press the [ALERT] button to confirm and switch to the next setting.
5. Sequence of settings: Outside temperature maximum > outdoor temperature minimum

Enable or disable highest/lowest value alarm

6. In normal display mode, press the [ALERT] button to activate the temperature alarm.
7. The temperature alarm sounds as soon as the preset maximum or minimum temperature is reached.
8. Press the [ALERT] button to end the alarm.

19 Climate indicator

Based on the recorded temperature and humidity values for indoors, the weather station calculates a climate indicator and shows a corresponding symbol on the display.

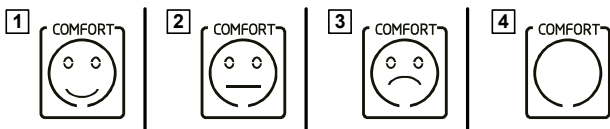


Illustration 3: Graphic symbols for the indoor climate

1	Humidity is between 40% and 70%, temperature is in the range of 20°C to 28°C	2	Humidity is higher than 71%
3	Humidity is below 39%	4	Humidity is between 40% and 70%, temperature is not in the range of 20°C to 28°C

20 Weather trend

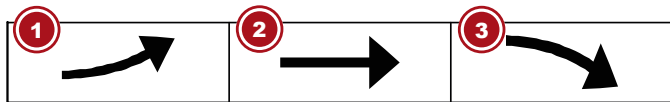
The weather station calculates a weather trend forecast for the next 12 hours based on the recorded measurement values. These are represented with the following symbols.



Illustration 4: Graphical weather trend forecast

1	Sunny	2	Partly Cloudy
3	Cloudy	4	Rain
5	Snow		

21 Trend arrow indicators



1 Rising
3 Falling

2 Steady

The temperature and humidity trend indicator shows the trends of changes in the forthcoming few minutes. Arrows indicate a rising, steady or falling trend.

22 Connecting remote sensors



The weather station can display the readings from up to 3 wireless sensors* of the same type. Each wireless sensor must be set to a separate channel. Proceed as follows to set the channel.

1. Remove the battery compartment cover of the wireless sensor.
2. Set the CH slider switch to the desired channel (1, 2 or 3).
3. Re-attach the battery compartment cover.
4. Press the [DOWN] button on the base station several times to display the readings of the individual channels one after the other or automatically alternate. The selected channel is shown on the display.
5. Press the [DOWN] button for approx. 3 seconds to initiate the search for a sensor.

NOTICE! Each connected wireless sensor must be set to a different channel. If only one wireless sensor is connected, it should be set to channel 1.

*one wireless sensor included, more optionally available

23 Ice pre-alert

1. When the outdoor temperature drops to the range between -1°C and 3°C (30°F to 37°F), the frost warning symbol  will appear on the display and will flash continuously.
2. The frost warning symbol  disappears as soon as the temperature exceeds 6°C (42°F).

24 Barometric pressure display

The barometric pressure is displayed with the measurement units 'mB' (Millibar) and 'hPa' (Hectopascal).

25 Disposal



Dispose of the packaging materials according to its type. Information on proper disposal can be obtained from the municipal waste disposal service provider or environmental agency.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!



According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its transposition into national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. You are legally obliged to return used batteries and accumulators and can return them after use either at our sales outlet or in the immediate vicinity (e.g. in the trade or in municipal collection points) free of charge.

Batteries and accumulators are marked with a crossed-out dustbin and the chemical symbol of the pollutant, "Cd" stands for cadmium, "Hg" stands for mercury and "Pb" stands for lead.



Cd¹



Hg²



Pb³

26 Technical data

Base station

Radio clock signal: DCF

Power supply: 3V

Battery operation: 2 x AAA/LR03 batteries 1.5V

Temperature unit: °C or °F selectable

Temperature range: -9.9°C to +50°C

Humidity range: rH 20% to 95%

Wireless sensor

Power supply: 3V

Battery operation: 2 x AAA/LR03, 1.5V

Temperature unit: °C or °F selectable

Temperature range: -40°C to +60°C

Transmission frequency: 433Mhz

Maximum transmitting power: less than 10mW

Transmission range: up to 80 m (in interference-free terrain)

27 EC declaration of conformity

Bresser GmbH hereby declares that the radio equipment type with item number 7007610 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EC Declaration of Conformity is available at the following web address:
www.bresser.de/download/7007610/CE/7007610_CE.pdf



Warranty

The regular warranty period for this product is 5 years and starts on the day of purchase. Please keep the proof of purchase (receipt/invoice) carefully as proof of purchase. During the warranty period, defective devices will be accepted by your local specialist store. Alternatively, you can contact the service center by email at service@bresser.de. Here you can find detailed information about a possible return. In the event of a warranty claim, you will always receive a new or repaired device back free of charge. It is up to the guarantor to decide whether to repair or replace the device.

The guarantee expires if defects in the object of purchase are due to the following circumstances:

- improper usage
- negligent or intentional damage through own fault and/or unauthorized third parties
- negligent or intentional damage by the buyer and/or third parties
- Repairs or alterations carried out by third parties without our order
- Changes or damage due to force majeure (storm, hail, fire, power failure, lightning, flooding, snow damage, frost and other effects caused by animals, etc.)

The warranty is also void if a damaged and/or illegible or incomplete proof of purchase is presented.

Statutory warranty claims, the claim of which is free of charge, remain unaffected.

The guarantor is BRESSER GmbH, Gutenbergstr. 2, 46414 Rhede, Germany.

After the warranty period has expired, you also have the option to send a defective device for repair. Repairs after the warranty period has expired are chargeable. You will receive a cost estimate from us before carrying out the repair.

In case of a return, please note the following:

Before returning an item, please contact the service center via our service@bresser.de email! Make sure the item is shipped carefully packaged. If possible, use the original packaging. Fill out the return form below and include it with a copy of the purchase receipt with the shipment. ***Unfree shipments cannot be accepted!***

Service point: Bresser GmbH
Returns Processing
Gutenbergstr. 2
D - 46414 Rhede
Germany

RETOURENMELDUNG

RETURNS FORM / DÉCLARATION DE RETOUR / RETOURMELDUNG / NOTIFICA DI RINVIO / NOTA DE DEVOLUCIÓN / RELATÓRIO DE DEVOLUÇÃO / ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ / RETURNERINGSFORMULAR / RETURMEDDELANDE / PALAUTUSSAATE / HLÁŠENÍ O VRÁCENÍ / FORMULARZ ZWROTÓW / OBRAZEC ZA POVRATNO POŠILJKO / HLÁŠENIE O VRÁTENÍ / VISSZAKÜLDÉSI SZELVÉNY / FORMULAR DE RETURNARE / PRIJAVA ZA POVRATNO SLANJE / IÁDE BILDIRISI / ФОРМУЛЯР ЗА ВРЪЩАНЕ НА СТОКА / ИЗВЕЩЕНИЕ О ВОЗВРАТЕ

Name, Vorname

Surname, first name / Nom, prénom / Achternaam, voornaam / Cognome, nome / Apellido, nombre / Apelido, nome / Επίθετο, όνομα / Fornavn, efternavn / Namn, förnamn / Nimi, etunimi

Jméno, příjmení / Nazwisko, imię / Priimek, ime / Meno, priezvisko / Vezetéknév, keresztnév / Nume, prenume / Prezime, ime / Soyadi, Adi / Фамилия, Име / Фамилия, Имя

Straße, Hausnr.

Street, house no. / Rue, numéro de rue / Straat, huisnummer / Via, n° civico / Calle, Número / Rua, número / Οδός, Αρ. / Vej, husnummer / Gata, nr · Jakeluosoite / Ulice, číslo domu

Ulica i numer domu / Ulica, hišna št. / Ulica, číslo domu / Utca, házszám / Strada, numărul / Ulica, kućni broj / Cadde, Bina No. / Улица, Номер. / Улица/№ дома

PLZ, Ort

Poštcode, city / CP, commune / Poštcode, woonplaats / CAP, Località / C.P., Localidad / CP, Local / T.K., Πόλη / Postnummer, by / Poštnr, ort / Poštnumero ja -toimipaikka / PSC, obec

Kod pocztowy i miejscowość / Poštna št., kraj / PSC, obec / Poštai irányítószám, Helység / Cod poștal, localitate / P. Br., mjesto / PK, Yer / Пощенски код, Населено място

Индекс, нас. пункт

Telefon

Telephone / Téléphone / Telefoon / Telefono / Teléfono / Telefone / Τηλέφωνο / Puhelin / Telefón / Телефон

E-mail

Produktbezeichnung

Product name / Désignation du produit / Productnaam / Descrizione del prodotto / Denominación del producto / Designação do produto / Ονομασία προϊόντος / Produktbetegelse / Produktbeteckning / Tuote / Označení produktu / Nazwa produktu

/ Oznaka izdelka / Označenie produktu / A termék megnevezése / Denumirea produsului / Naziv proizvoda / Ürün Tanımı / Наименование на продукта / Название изделия

Transaktions-/RMA-Nr.*

Transaction no. or RMA no. / N° de dossier / Referentienr. / Numero pratica / N.º de expediente / N.º processo / Κωδ.

συναλλαγής / Sagsnummer / Fallets nr / Käsitelyno / Č. případu

Nr zdarzenia / Št. poštopka / Č. případu / Műveletszám / Nr. procedură / Broj za obradu. / Olay No. / Пореден номер. / № операции

Kaufdatum.....

Date of purchase / Date d'achat / Aankoopdatum / Data d'acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Ημ/ία αγοράς / Købsdato / Kōpedatum / Ostopáivä / Datum koupě

Data zakupu / Datum nakupa / Dátum kúpy / Vásárlás dátuma / Data cumpărării / Datum kupovine / Satın alma tarihi / Дата на покупка / Дата покупки

Kurze Fehlerbeschreibung

Short description of defect / Courte description du problème / Korte probleemomschrijving / Descrizione sintetica dell'anomalia / Descripción breve del error / Breve descrição da avaria / Σύντομη περιγραφή του προβλήματος / Kort beskrivelse af fejlen / Kortfattad felbeskrivning / Vian lyhyt kuvaus / Stručný popis závady / Krótki opis usterki / Kratak opis napake / Stručný popis poruchy / Rövid hibaleírás / Scurtă descriere a defecțiunii / Kratak opis pogreške / Kisa kusur tarifi / Кратко описание на проблема / Краткое описание неисправности

Unterschrift.....

Signature / Handtekening / Firma / Assinatura / Υπογραφή / Underskrift / Allekirjoitus / Podpis / Aláírás / Semnătură / Potpis / Ímza / Подпис / Подпись

Ihr Händler

Your dealer / Votre vendeur spécialisé / Uw speciaalzaak / Il rivenditore / Su proveedor / Ο προμηθευτής σας / Din forhandler / Din återförsäljare / Laitteen myyjä / Váš odborný dodavatel / Państwa sprzedawca / Vaš strokovni trgovec / Váš špecializovaný dodávateľ / Ön kereskedő / Dealerul dvs. / Vaš stručni trgovac / Sizin satıcı kuruluşunuz / Вашият продавач / Ваш дилер :

Name/Nom/Naam/Nome/Nombre/Oνομα/Jméno/Nazwisko/Názov/Име

Adresse/Address/Adres/Indirizzo/Dirección/Endereço/Διεύθυνση/Adresa/Адрес

Land/Country/Pays/Paese/País/Χώρα/Stát/Kraj/Krajiny/Държава

Telefon/Telephone/Téléphone/Telefoon/Telefono/Telefone/τηλέφωνο/Telefonni/Telefón/Телефон

E-Mail/E-мейл

**produktabhängig, erhält Ihr Händler ggf. bei Retourenanmeldung / dependent on the product being returned your dealer may receive a returns notification / reçu le cas échéant et en fonction du produit par votre distributeur en cas de demande de retour de marchandise / afhankelijk van het product is uw dealer verantwoordelijk voor de retouraanmelding / in base al tipo di prodotto, fornito al concessionario nel caso di avviso di reso / en funci6n del producto, si lo recibe su distribuidor o en caso de notificaci6n de devoluci6n / em funç6o do produto, o seu distribuidor recebe event. na mensagem de envio / ανάλογα με το προϊόν, ο έμπορός σας ενδέχ. να λάβει ειρήλικη επιστολή / afhængigt af produktet modtager din forhandler i givet fald en returneringskittering / produktbærende, får din återförsäljare ev. vid returansölan / tuotekahtainen, myyjä saa tarvittaessa ilmoitettaessa palautuksesta / v závislosti na výrobku, dostane váš prodejce případně při nahlášení vracení / w zależności od produktu, Państwo sprzedawca może otrzymać przy zgłoszeniu zwrotu / odvisno od izdelka, prejme vaš trgovec, če potrebno, pri vračilu izdelka / v závislosti od výrobku, dostane váš predajca prípadne pri nahlášení vrátenia / termékétől függ, az Ön kereskedője kapja adott esetben visszaküldés esetén / în funcție de produs, obținut de dealerul dvs. la înregistrarea pentru returnare / ovisno o proizvodu, prima Vaš trgovac eventualno prílikom prijave povrata / Söz konusu ürüne bağılı olarak sizin satıcı kuruluşunuza bir iade bildirişi gönderilmektedir / в зависимости от продукта, получава се от Вашия продавач, в случай на връщане на продукта за смяна / závisit от продукта, продавец получава в соотв. случае при поступлении счета за обратную доставку*

1 Impressum

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

Für etwaige Gewährleistungsansprüche oder Serviceanfragen verweisen wir auf die Informationen zu „Garantie“ und „Service“ in dieser Dokumentation. Wir bitten um Verständnis, dass unaufgeforderte Rücksendungen nicht bearbeitet werden können.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

© 2023 Bresser GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Die Reproduktion dieser Dokumentation – auch auszugsweise – in irgendeiner Form (z.B. Fotokopie, Druck, etc.) sowie die Verwendung und Verbreitung mittels elektronischer Systeme (z.B. Bilddatei, Website, etc.) ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist nicht gestattet.

Die in dieser Dokumentation verwendeten Bezeichnungen und Markennamen der jeweiligen Firmen sind im Allgemeinen in Deutschland, der Europäischen Union und/oder weiteren Ländern waren-, marken- und/oder patentrechtlich geschützt.

2 Gültigkeitshinweis

Diese Dokumentation ist gültig für die Produkte mit den nachfolgend aufgeführten Artikelnummern:

7007610

Anleitungsversion: 0823

Bezeichnung dieser Anleitung:

Manual_7007610_Translucidus-NV_en-de_BRES-SER_v082023a

Informationen bei Serviceanfragen stets angeben.

3 Zu dieser Anleitung



HINWEIS

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten!

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

4 Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR

Erstickungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Erstickungsgefahr, insbesondere für Kinder. Beachten Sie deshalb unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Produkt beinhaltet Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können! Es besteht Erstickungsgefahr!

**GEFAHR****Gefahr eines Stromschlags!**

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht die Gefahr eines Stromschlags. Ein Stromschlag kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen. Beachten Sie daher unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags!

**GEFAHR****Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen, um eine Explosion zu vermeiden.

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

HINWEIS**Gefahr von Sachschäden!**

Bei unsachgemäßer Handhabung können das Gerät und/oder die Zubehörteile beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät deshalb nur entsprechend den nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

-
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
 - Gerät nicht in Wasser tauchen!
 - Das Gerät keinen Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aussetzen. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen sowie zu Beschädigungen an Batterien und Bauteilen führen.
 - Nur die empfohlenen Batterien verwenden. Schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität ersetzen. Keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder mit unterschiedlich hoher Kapazität verwenden. Batterien aus dem Gerät entfernen wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

HINWEIS



Gefahr von Spannungsschäden!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

5 Teileübersicht und Lieferumfang

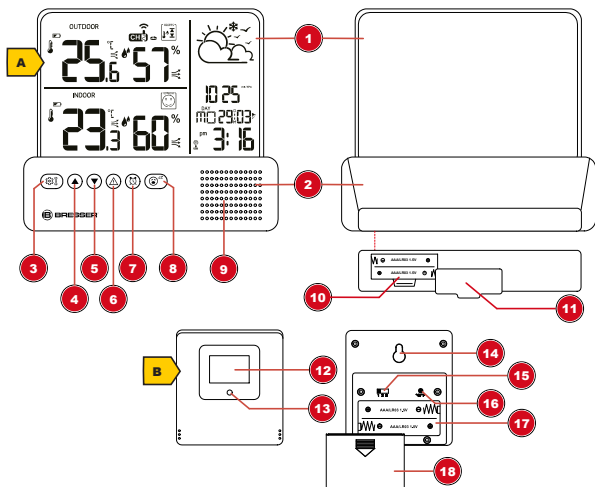


Abb. 1: Alle Teile der Wetterstation (oben) und des Außensensors (unten)

1	Display	2	Sockel
3	SET-Taste	4	UP-Taste
5	DOWN-Taste	6	ALERT-Taste
7	ALARM-Taste	8	SNZ-Taste
9	Lautsprecher	10	Batteriefach
11	Batteriefachdeckel	12	Display
13	Funktionsleuchte	14	Vorrichtung für die Wandmontage
15	CH-Schieberegler	16	°C/°F-Knopf
17	Batteriefach	18	Batteriefachdeckel

Lieferumfang:

Basisstation (A), Funksensor (B)

Außerdem erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten):
 2 x Batterien AAA/LR03 1.5V (Station), 2 x Batterien AAA/
 LR03 1.5V (Sensor)

6 Displayanzeigen

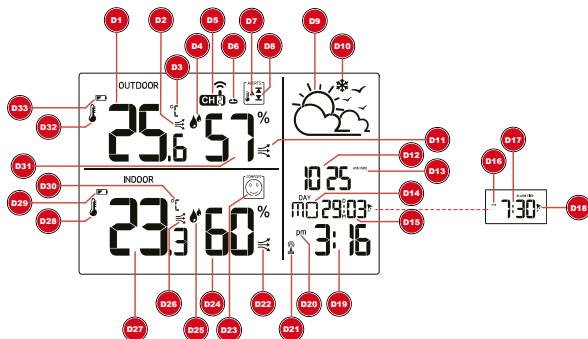


Abb. 2: Displayanzeigen der Basisstation

D1	Außentemperatur (abhängig von D5)	D2	Trendpfeil (Außentemperatur, abhängig von D5)
D3	Temperatureinheit (°C oder °F wählbar)	D4	Symbol für die Luftfeuchtigkeit
D5	Kanalanzeige (1-3) mit Symbol für die Signalstärke	D6	Symbol für automatischen Kanalwechsel
D7	Symbol für den Temperaturalarm	D8	Symbol für Höchst- oder Tiefstwert zu D7
D9	Wettertrendanzeige	D10	Symbol für die Frostwarnung
D11	Trendpfeil (Außenluftfeuchtigkeit, abhängig von D5)	D12	Luftdruck
D13	Luftdruckeinheit (mB/hPa)	D14	Wochentag
D15	Datum (Monat:Tag oder Tag:Monat wählbar)	D16	AM/PM-Information im 12-Stunden-Modus

D17	Weckzeit (Stunden:Minuten)	D18	Symbol für aktiven Weckruf
D19	Uhrzeit (Stunden:Minuten)	D20	AM/PM-Information im 12-Stunden-Modus
D21	Symbol für Zeitsignal-Übertragung mit Sommerzeitan-gabe (DST)	D22	Trendpfeil (Innenluftfeuchtigkeit)
D23	Klimaindikator	D24	Innenluftfeuchtigkeit (in %)
D25	Symbol für die Luftfeuchtigkeit	D26	Trendpfeil (Innentemperatur)
D27	Innentemperatur	D28	Symbol für die Temperatur
D29	Batteriestandsanzeige (Basisstation)	D30	Temperatureinheit (°C oder °F wählbar)
D31	Luftfeuchtigkeit	D32	Symbol für die Temperatur
D33	Batteriestandsanzeige (Funksensor, abhängig von D5)		

7 Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS



Vermeidung von Verbindungsstörungen!

Um Verbindungsstörungen zwischen den Geräten zu vermeiden, sind die folgenden Punkte bei der Inbetriebnahme zu beachten.

1. Basisgerät (Empfänger) und Sensor (Sender) so nah wie möglich nebeneinander stellen/legen.
2. Stromversorgung für das Basisgerät herstellen und warten bis die Innentemperatur angezeigt wird.
3. Stromversorgung für den Sensor herstellen.
4. Basisgerät und Sensor innerhalb des effektiven Übertragungsbereichs aufstellen/betreiben.

-
5. Sicherstellen, dass Basisgerät und Funksensor auf den gleichen Kanal eingestellt sind.

Bei einem Batteriewechsel stets die Batterien sowohl im Basisgerät als auch im Sensor entfernen und in richtiger Reihenfolge wieder neu einsetzen, damit die Funkverbindung erneut aufgebaut werden kann. Wird eines der beiden Geräte über einen Netzstromanschluss betrieben, so muss auch für dieses bei einem Batteriewechsel kurzzeitig die Stromverbindung getrennt werden. Werden z.B. nur die Batterien im Sensor ausgetauscht, kann das Signal anschließend gar nicht oder nicht mehr korrekt empfangen werden.

Beachten Sie, dass die tatsächliche Reichweite von den jeweils verwendeten Baumaterialien der Gebäude sowie der jeweiligen Position der Basiseinheit und des Außensensors abhängt. Durch externe Einflüsse (diverse Funksender und andere Störquellen) kann sich die mögliche Reichweite stark verringern. In solchen Fällen empfehlen wir, sowohl für das Basisgerät als auch den Außensensor andere Standorte zu suchen. Manchmal reicht schon ein Verschieben um wenige Zentimeter!

8 Stromversorgung herstellen

Basisgerät

1. Batteriefachdeckel entfernen.
2. Batterien in das Batteriefach einsetzen. Dabei die korrekte Ausrichtung der Batteriepole (+/-) beachten.
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.
4. Warten bis Innentemperatur auf dem Basisgerät angezeigt wird.

Funksensor

5. Batteriefachdeckel entfernen.
6. CH-Schieberegler in die Position für den gewünschten Übertragungskanal bewegen (1, 2 oder 3). Der entsprechende Kanal wird auf dem Display angezeigt.

-
7. Batterien in das Batteriefach einsetzen. Dabei die korrekte Ausrichtung der Batteriepole (+/-) beachten.
 8. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.

Batteriewechsel

9. Tauschen Sie stets alle Batterien im Basisgerät und/oder dem Funksensor gegen einen vollständig neuen Satz gleichen Typs aus. Gehen Sie dabei wie oben beschrieben vor.
10. Drücken Sie nach dem Batterietausch die DOWN-Taste am Basisgerät ca. 3 Sekunden, um die Funkverbindung wiederherzustellen.

HINWEIS! Diese Wetterstation kann mit bis zu 3 Funksensoren betrieben werden. Jeder angeschlossene Funksensor muss auf einem anderen Kanal betrieben werden. Ist nur ein Funksensor angeschlossen, sollte dieser auf Kanal 1 betrieben werden.

9 Batteriestandsanzeige

1. Erreicht der Ladezustand der Batterien in der Basisstation oder dem Funksensor ein kritisches Level, so erscheint das Symbol für den Batteriestand an entsprechender Stelle auf dem Display.
2. Entnehmen Sie beim Austausch eines Batteriesatzes stets auch die Batterien des anderen Geräteteils und setzen Sie die Batterien in der vorgesehenen Reihenfolge (siehe Kapitel „Stromversorgung herstellen“) wieder ein. Die zu ersetzenden Batterien im entsprechenden Geräteteil tauschen Sie dann durch einen komplett neuen Satz mit voller Kapazität aus. So wird sichergestellt, dass die Verbindung zwischen den Geräten korrekt neu aufgebaut wird.

HINWEIS! Das Symbol für die Batteriestandsanzeige wird nur bei leeren Batterien angezeigt. Bei ausreichendem Batterieladestand wird das Symbol nicht angezeigt.

10 Automatische Zeiteinstellung

Nachdem die Stromversorgung hergestellt wurde, sucht das Gerät automatisch nach dem Funkuhr-Signal. Es dauert etwa 3-8 Minuten bis dieser Prozess abgeschlossen ist.

Bei korrektem Empfang des Funkuhr-Signals wird die Uhrzeit automatisch eingestellt und das Empfangssymbol wird angezeigt.

Wird das Funkuhr-Signal nicht empfangen, die UP-Taste ca. 3 Sekunden drücken, um den Signal-Empfang zu initiieren.

Wird weiterhin kein Funkuhr-Signal empfangen, muss die Zeiteinstellung manuell vorgenommen werden.

11 Manuelle Zeiteinstellung

1. SET-Taste ca. 3 Sekunden drücken um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen.
2. Die einzustellenden Ziffern blinken.
3. UP- oder DOWN-Taste drücken, um den Wert zu verändern.
4. SET-Taste drücken, um die Eingabe zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu wechseln.
5. Reihenfolge der Einstellungen: 12/24 > Zeitzone > Stunden > Minuten > Tag-/Monatsanzeigewechsel > Jahr > Monat > Tag > Sprache
6. SET-Taste abschließend drücken, um Einstellungen zu speichern und den Einstellungsmodus zu verlassen.

HINWEIS! Wenn 20 Sekunden lang keine Taste gedrückt wurde, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen. Die bis dahin vorgenommenen Änderungen werden gespeichert.

12 Zeitzone einstellen

Die Einstellung der Zeitzone erfolgt im Rahmen der manuellen Zeiteinstellung. Nähere Informationen finden Sie auch im Kapitel „Manuelle Zeiteinstellung“.



1. SET-Taste ca. 3 Sekunden drücken um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen.
2. SET-Taste ggf. mehrmals drücken bis im Display die Einstellung für den Zeitzone angezeigt wird (werkseitig ist der Wert ,00' eingestellt).
3. UP- oder DOWN-Taste drücken, um die gewünschte Zeitabweichung in Stunden (-12 bis +12 Stunden) zu wählen.
4. SET-Taste abschließend ca.3 Sekunden drücken, um die eingestellte Zeitabweichung zu bestätigen.

13 Weckrufeinstellung

HINWEIS! Die Weckrufeinstellung kann bei aktiver Zeitsignal-Suche (das entsprechende Symbol blinkt) nicht vorgenommen werden. Warten Sie, bis die Zeitsignal-Suche abgeschlossen ist, um die manuelle Weckrufeinstellung vornehmen zu können.

1. SET-Taste drücken, um die Weckzeit anzuzeigen.
2. ALARM-Taste ca. 2 Sekunden drücken um in den Weckzeiteinstellungsmodus zu gelangen.
3. Die einzustellenden Ziffern blinken.
4. UP- oder DOWN-Taste drücken, um den Wert zu verändern.
5. ALARM-Taste drücken, um die Eingabe zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu wechseln.
6. Reihenfolge der Einstellungen: Stunden > Minuten
7. ALARM-Taste abschließend drücken, um Einstellungen zu speichern und den Einstellungsmodus zu verlassen.

Weckruf aktivieren/deaktivieren

8. Im normalen Anzeigemodus die ALARM-Taste drücken, um den Weckruf zu aktivieren. Das Symbol  wird angezeigt.
9. Im normalen Anzeigemodus die ALARM-Taste erneut drücken, um den Weckruf zu deaktivieren. Das Symbol  wird nicht mehr angezeigt.
10. Im normalen Anzeigemodus die SET-Taste drücken, um die gegenwärtig eingestellte Weckzeit anzuzeigen.

14 Schlummerfunktion

1. Beim Ertönen des Weckrufs die SNZ-Taste drücken, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Weckruf ertönt erneut nach 5 Minuten.
2. Beim Ertönen des Weckrufs eine beliebige andere Taste drücken, um den Weckruf bis zum erneuten Erreichen der eingestellten Weckzeit auszusetzen.

15 Automatische Messwerteübertragung

Sobald die Stromversorgung hergestellt wurde, beginnt die Basisstation mit der Anzeige der Messwerte für den Innenbereich. Die ersten vom Außensensor empfangenen Messwerte werden innerhalb von etwa 3 Minuten nach Inbetriebnahme angezeigt.

16 Anzeigenwechsel °C/°F

Im normalen Anzeigemodus die UP-Taste drücken, um zwischen °C und °F zu wechseln.

17 Wochentagsanzeige

Auf dem Display der Wetterstation werden die ersten beiden Buchstaben des jeweiligen Wochentags in der gewählten Sprache angezeigt. Beispiel: MO = Montag, DI = Dienstag, etc.

18 Höchst-/Tiefstwert-Alarm

Höchst-/Tiefstwert-Alarm einstellen

1. Die DOWN-Taste ggf. mehrfach drücken, um den gewünschten Kanal auszuwählen.
2. Im normalen Anzeigemodus die ALERT-Taste ca. 3 Sekunden drücken, um in den Einstellungsmodus für die Temperaturalarmwerte zu gelangen. Der erste einzustellende Wert blinkt.
3. Die UP - oder DOWN -Taste drücken, um den gewünschten Temperaturwert einzustellen.
4. ALERT-Taste drücken, um die Eingabe zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu wechseln.
5. Reihenfolge der Einstellungen: Außentemperatur-Höchstwert > Außentemperatur-Tiefstwert

Höchst-/Tiefstwert-Alarm aktivieren oder deaktivieren

6. Im normalen Anzeigemodus die ALERT-Taste drücken, um den Temperaturalarm zu aktivieren.
7. Der Temperaturalarm ertönt, sobald die voreingestellte Höchst-oder Tiefsttemperatur erreicht ist.
8. Die ALERT-Taste drücken, um den Alarm zu beenden.

19 Klimaindikator

Auf Basis der erfassten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte für den Innenbereich berechnet die Wetterstation einen Klimaindikator und zeigt ein entsprechendes Symbol auf dem Display an.

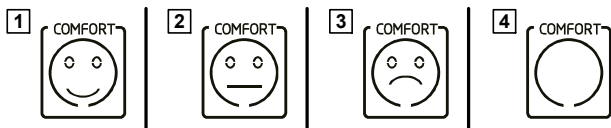


Abb. 3: Grafik-Symbole zum Innenraumklima

1	Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40% und 70%, Temperatur liegt im Bereich von 20°C bis 28°C	2	Luftfeuchtigkeit ist höher als 71%
3	Luftfeuchtigkeit liegt unter 39%	4	Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40% und 70%, Temperatur liegt nicht im Bereich von 20°C bis 28°C

20 Wettertrend

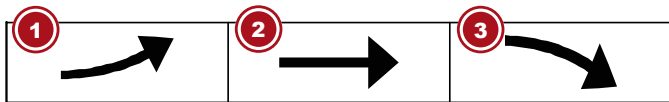
Die Wetterstation berechnet auf Basis der erfassten Messwerte eine Wettertrend-Vorhersage für die kommenden 12 Stunden. Diese werden mit den folgenden Symbolen dargestellt.



Abb. 4: Grafische Wettertrend-Vorhersage

1	Sonnig	2	Teilweise bewölkt
3	Bewölkt	4	Regen
5	Schnee		

21 Trendpfeile



1 steigend

2 stabil

3 fallend

Der Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Trendindikator zeigt die Trends der Wetterveränderung für die kommenden Minuten an. Pfeile zeigen einen steigenden, gleichbleibenden oder fallenden Trend an.

22 Anschluss von Funksensoren



Die Wetterstation kann die Messwerte von bis zu 3 Funksensoren* des gleichen Typs anzeigen. Dabei muss jeder Funksensor auf einen separaten Kanal eingestellt sein. Zur Kanaleinstellung folgendermaßen vorgehen:

1. Batteriefachabdeckung des Funksensors entfernen.
2. CH-Schieberegler auf den gewünschten Kanal einstellen (1, 2 oder 3).
3. Batteriefachabdeckung wieder aufsetzen.
4. Die DOWN-Taste an der Basisstation mehrmals drücken, um die Messwerte der einzelnen Kanäle nacheinander oder automatisch wechselnd anzuzeigen. Der gewählte Kanal wird jeweils im Display angezeigt.
5. Die DOWN-Taste ca. 3 Sekunden drücken, um die Suche nach einem Sensor zu initiieren.

HINWEIS! Jeder angeschlossene Funksensor muss auf einen anderen Kanal eingestellt werden. Ist nur ein Funksensor angeschlossen, sollte dieser auf Kanal 1 eingestellt werden.

*ein Funksensor im Lieferumfang enthalten, weitere optional erhältlich

23 Frostwarnung

1. Wenn die Außentemperatur in den Bereich zwischen -1°C und 3°C (30°F bis 37°F) fällt, erscheint das Symbol für die Frostwarnung  auf dem Display und blinkt kontinuierlich.
2. Das Symbol für die Frostwarnung  verschwindet sobald die Temperatur 6°C (42°F) überschritten hat.

24 Luftdruckanzeige

Der Luftdruck wird in den Maßeinheiten „mB“ (Milibar) und "hPa" (Hectopascal) angezeigt.

25 Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, "Cd" steht für Cadmium, "Hg" steht für Quecksilber und "Pb" steht für Blei.



26 Technische Daten

Basisstation

Funkuhr-Signal: DCF

Spannungsversorgung: 3V

Batteriebetrieb: 2 x AAA/LR03, 1.5V

Temperaturmaßeinheit: °C oder °F wählbar

Temperaturmessbereich: -9,9°C bis +50°C

Luftfeuchtigkeitsmessbereich: rH 20% bis 95%

Funksensor

Spannungsversorgung: 3V

Batteriebetrieb: 2 x AAA/LR03, 1.5V

Temperaturmaßeinheit: °C oder °F wählbar

Temperaturmessbereich: -40°C bis +60°C

Übertragungsfrequenz: 433Mhz

Maximale Sendeleistung: unter 10mW

Übertragungsbereich: bis 80 m (im störungsfreien Gelände)

27 EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bresser GmbH, dass der Funkanlagentyp mit Artikelnummer 7007610 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.bresser.de/download/7007610/CE/7007610_CE.pdf

Garantie

Die reguläre Garantiezeit für dieses Produkt beträgt 5 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg (Kassenbon/Rechnung) als Nachweis für den Kauf sorgfältig auf. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachmarkt vor Ort angenommen. Alternativ können Sie per Email unter **service@bresser.de** Kontakt mit der Servicestelle aufnehmen. Hier erhalten Sie detaillierte Informationen zu einer möglichen Retoure. Im Garantiefall erhalten Sie in jedem Fall ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Die Entscheidung, ob eine Reparatur oder ein Tausch des Gerätes erfolgt, obliegt dem Garantiegeber.

Die Garantie erlischt, wenn am Kaufgegenstand entstandene Mängel auf folgende Umstände zurückzuführen sind:

- nicht sachgemäße Benutzung
- fahrlässige oder vorsätzliche Beschädigung durch Eigenverschulden und/oder nicht autorisierte Dritte
- fahrlässige oder vorsätzliche Beschädigung durch den Käufer und/oder Dritte
- Reparaturen oder Abänderungen, die von fremder Seite ohne unsere Beauftragung vorgenommen wurden
- Veränderungen oder Beschädigungen infolge höherer Gewalt (Unwetter, Hagel, Feuer, Stromausfall, Blitzschlag, Überschwemmung, Schneeschaden, Frosteinwirkung und sonstige Einwirkung durch Tiere, usw.)

Die Garantie erlischt ferner, wenn ein beschädigter und/oder unleserlicher oder unvollständiger Kaufbeleg vorgelegt wird.

Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche, deren Inanspruchnahme kostenlos ist, bleiben hierdurch unberührt.

Garantiegeber ist die BRESSER GmbH, Gutenbergstr. 2, 46414 Rhede, Deutschland.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät zwecks Reparatur zu übersenden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sie erhalten vor Ausführung der Reparatur einen Kostenvorschlag von uns.

Im Falle einer Retoure beachten Sie bitte Folgendes:

Nehmen Sie vor einer Rücksendung per Email unter service@bresser.de Kontakt mit der Servicestelle auf! Achten Sie darauf, dass der Artikel sorgfältig verpackt verschickt wird. Nutzen Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung. Füllen Sie die Retourenmeldung (siehe Rückseite) aus und legen Sie diese zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs der Sendung bei. ***Unfrei-Sendungen können nicht angenommen werden!***

Servicestelle: Bresser GmbH
 Retourenabwicklung
 Gutenbergstr. 2
 D - 46414 Rhede
 Deutschland

RETOURENMELDUNG

RETURNS FORM / DÉCLARATION DE RETOUR / RETOURMELDUNG / NOTIFICA DI RINVIO / NOTA DE DEVOLUCIÓN / RELATÓRIO DE DEVOLUÇÃO / ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ / RETURNERINGSFORMULAR / RETURMEDDELANDE / PALAUTUSSAATE / HLÁŠENÍ O VRÁCENÍ / FORMULARZ ZWROTÓW / OBRAZEC ZA POVRATNO POŠILJKO / HLÁŠENIE O VRÁTENÍ / VISSZAKÜLDÉSI SZELVÉNY / FORMULAR DE RETURNARE / PRIJAVA ZA POVRATNO SLANJE / IÁDE BILDIRISI / ФОРМУЛЯР ЗА ВРЪЩАНЕ НА СТОКА / ИЗВЕЩЕНИЕ О ВОЗВРАТЕ

Name, Vorname

Surname, first name / Nom, prénom / Achternaam, voornaam / Cognome, nome / Apellido, nombre / Apelido, nome / Επίθετο, όνομα / Fornavn, efternavn / Namn, förnamn / Nimi, etunimi

Jméno, příjmení / Nazwisko, imię / Priimek, ime / Meno, priezvisko / Vezetéknév, keresztnév / Nume, prenume / Prezime, ime / Soyadi, Adi / Фамилия, Име / Фамилия, Имя

Straße, Hausnr.

Street, house no. / Rue, numéro de rue / Straat, huisnummer / Via, n° civico / Calle, Número / Rua, número / Οδός, Αρ. / Vej, husnummer / Gata, nr · Jakeluosoite / Ulice, číslo domu

Ulica i numer domu / Ulica, hišna št. / Ulica, číslo domu / Utca, házszám / Strada, numărul / Ulica, kućni broj / Cadde, Bina No. / Улица, Номер. / Улица/№ дома

PLZ, Ort

Postcode, city / CP, commune / Postcode, woonplaats / CAP, Località / C.P., Localidad / CP, Local / T.K., Πόλη / Postnummer, by / Poštnr, ort / Poštnumero ja -toimipaikka / PSČ, obec

Kod pocztowy i miejscowość / Poštna št., kraj / PSČ, obec / Poštai irányítószám, Helység / Cod poștal, localitate / P. Br., mjesto / PK, Yer / Пощенски код, Населено място

Индекс, нас. пункт

Telefon

Telephone / Téléphone / Telefoon / Telefono / Teléfono / Telefone / Τηλέφωνο / Puhelin / Telefón / Телефон

E-mail

Produktbezeichnung

Product name / Désignation du produit / Productnaam / Descrizione del prodotto / Denominación del producto / Designação do produto / Ονομασία προϊόντος / Produktbetegelse / Produktbeteckning / Tuote / Označení produktu / Nazwa produktu

/ Oznaka izdelka / Označenie produktu / A termék megnevezése / Denumirea produsului / Naziv proizvoda / Ürün Tanımı / Наименование на продукта / Название изделия

Transaktions-/RMA-Nr.*

Transaction no. or RMA no. / N° de dossier / Referentienr. / Numero pratica / N.º de expediente / N.º processo / Κωδ.

συναλλαγής / Sagsnummer / Fallets nr / Käsitelynr / Č. případu

Nr zdarzenia / Št. poštopka / Č. případu / Műveletszám / Nr. procedură / Broj za obradu. / Olay No. / Пореден номер. / № операции

Kaufdatum.....

Date of purchase / Date d'achat / Aankoopdatum / Data d'acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Ημ/ία αγοράς / Købsdato / Köpedatum / Ostopáivä / Datum koupě

Data zakupu / Datum nakupa / Dátum kúpy / Vásárlás dátuma / Data cumpărării / Datum kupovine / Satın alma tarihi / Дата на покупка / Дата покупки

Kurze Fehlerbeschreibung

Short description of defect / Courte description du problème / Korte probleemomschrijving / Descrizione sintetica dell'anomalia / Descripción breve del error / Breve descrição da avaria / Σύντομη περιγραφή του προβλήματος / Kort beskrivelse af fejlen / Kortfattad felbeskrivning / Vian lyhyt kuvaus / Stručný popis závady / Krótki opis usterki / Kratak opis napake / Stručný popis poruchy / Rövid hibaleírás / Scurtă descriere a defecțiunii / Kratak opis pogreške / Kisa kusur tarifi / Кратко описание на проблема / Краткое описание неисправности

Unterschrift.....

Signature / Handtekening / Firma / Assinatura / Υπογραφή / Underskrift / Allekirjoitus / Podpis / Aláírás / Semnătură / Potpis / Ímza / Подпис / Подпись

Ihr Händler

Your dealer / Votre vendeur spécialisé / Uw speciaalzaak / Il rivenditore / Su proveedor / Ο προμηθευτής σας / Din forhandler / Din återförsäljare / Laitteen myyjä / Váš odborný dodavatel / Państwo sprzedawca / Vaš strokovni trgovec / Váš špecializovaný dodávateľ / Ön kereskedő / Dealerul dvs. / Vaš stručni trgovac / Sizin satıcı kuruluşunuz / Вашият продавач / Ваш дилер :

Name/Nom/Naam/Nome/Nombre/Oνομα/Jméno/Nazwisko/Názov/Име

Adresse/Address/Adres/Indirizzo/Dirección/Endereço/Διεύθυνση/Adresa/Адрес

Land/Country/Pays/Paese/País/Χώρα/Stát/Kraj/Krajiny/Държава

Telefon/Telephone/Téléphone/Telefoon/Telefono/Telefone/τηλέφωνο/Telefonni/Telefón/Телефон

E-Mail/E-мейл

**produktabhängig, erhält Ihr Händler ggf. bei Retourenanmeldung / dependent on the product being returned your dealer may receive a returns notification / reçu le cas échéant et en fonction du produit par votre distributeur en cas de demande de retour de marchandise / afhankelijk van het product is uw dealer verantwoordelijk voor de retouraanmelding / in base al tipo di prodotto, fornito al concessionario nel caso di avviso di reso / en funció del producte, si lo recibe su distribuïdor o en caso de notificació de devolució / em funció do produto, o seu distribuïdor recebe event. na mensagem de envio / ανάλογα με το προϊόν, ο έμπορός σας ενδέχ. να λάβει δήλωση επιστροφής / afhængigt af produktet modtager din forhandler i givet fald en returneringskittering / produktbærende, får din återförsäljare ev. vid returansökan / tuotekohtainen, myyjä saa tarvittaessa ilmoitettaessa palautuksesta / v závislosti na výrobku, dostane váš prodejce případně při nahlášení vracení / w zależności od produktu, Państwo sprzedawca może otrzymać przy zgłoszeniu zwrotu / odvisno od izdelka, prejme vaš trgovec, če potrebno, pri vračilu izdelka / v závislosti od výrobku, dostane váš predajca prípadne pri nahlásení vrátenia / termékétől függ, az Ön kereskedője kapja adott esetben visszaküldés esetén / în funcție de produs, obținut de dealerul dvs. la înregistrarea pentru returnare / ovisno o proizvodu, prima Vaš trgovac eventualno prílikom prijave povrata / Sáz konusu ürüne bağılı olarak sizin satıcı kuruluşunuza bir iade bildirişi gönderilmektedir / в зависимости от продукта, получава се от Вашия продавач, в случай на връщане на продукта за смяна / závislost od produkta, prodavecъ получава в соотв. случае при поступлении счета за обратную доставку*

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

e-mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd
Customer Support
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
United Kingdom

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

e-mail: sav@bresser.fr
Téléphone:** 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Service après-vente
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

**Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

e-mail: info@bresserbenelux.nl
Téléfono*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux
Klantenservice
Smirnofstraat 8
7903 AX Hoogeveen
Nederland

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT


Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

e-mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Téléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
Servicio al Cliente
c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Ventorro del cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores). Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

    @BresserEurope

